



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: 05-02-23 YEAR: 40 NUMBER: 1951

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

Ἡ Ἁγία μας Ἐκκλησία ἀγαπητοί ἀδελφοί, πρὶν νά μᾶς εἰσαγάγει στά βαθύτερα πνευματικά μηνύματα τοῦ Τριωδίου καί τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, ἐπιθυμεῖ νά μᾶς βοηθήσει στό ξεκίνημα. Θέλει νά μᾶς ἐφοδιάσει μέ τήν κατάλληλη πνευματική δύναμη, γιά νά μπορέσωμε νά τελειώσωμε τήν πνευματική πορεία τοῦ Τριωδίου μεθοδικά καί ἤρεμα. Θά προσπαθήσωμε νά παρουσιάσωμε μέ ἀπλό τρόπο τό βαθύτερο μήνυμα τοῦ σημερινοῦ εὐαγγελικοῦ ἀναγνώσματος, τό ὁποῖο θά μᾶς συνοδέψει μέχρι τήν ἔνδοξον Ἀνάσταση τοῦ Κυρίου μας. Πρόκειται γιά τήν σωστή πνευματική μας συνδιαλλαγή καί ἐπικοινωνία μέ τόν Θεό Πατέρα μας. Δέν εἶναι ἀνάγκη νά ἀναφέρουμε πολλά γύρω ἀπό τήν ἐλαφρή συμπεριφορά καί μᾶλλον παιδιάστικη προσευχή τοῦ Φαρισαίου, διότι δυστυχῶς ἔχουμε προσωπική πείρα περί αὐτοῦ, σέ καθημερινή βάση. Δέν μποροῦμε ὅμως νά ἀγνοήσωμε τήν προσευχή τοῦ Τελώνου: **Ὁ Θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ (Λουκ. ιη' 13)**, οὔτε τήν στάση του, μήτε τόν τρόπο τῆς ἔκφρασής του. Εἶναι ἡ προσευχή τοῦ Τελώνου, ὁ ὁποῖος κρυμμένος σέ μία γωνιά τοῦ Ναοῦ, δέν τολμοῦσε οὔτε τά χέρια ἀλλά οὔτε καί τά μάτια νά σηκώση πρὸς τόν Οὐρανό. Ἄν θέλουμε νά σφυγμομετρήσωμε ἕναν ἄνθρωπο σέ ποιά πνευματική κατάσταση βρίσκεται, θά πρέπει νά τόν παρακολουθήσωμε στό πῶς καί πόσο προσεύχεται. Διά τῆς προσευχῆς ἀφήνουμε τόν ὁρατό κόσμο καί εἰσερχόμαστε στόν ἀόρατο. Εἶναι μία ξεχωριστή δυνατότητα καί εὐλογία πού μᾶς ἔδωσε ὁ Θεός, ὥστε νά ἀνοίγουμε συνομιλία μαζί Του. Εἶναι τό μεγάλο δῶρον, ὥστε νά ἐρχόμαστε σέ συνάντηση μαζί μέ τόν Θεό καί νά συναναστρεφόμαστε μέ Αὐτόν. Ὁ ἄνθρωπος εἶναι ὑλικός καί πνευματικός. Ὅπως τό σῶμα ζητάει τήν τροφή του προκειμένου νά κρατηθεῖ στή ζωή, ἔτσι καί τό πνεῦμα ζητάει νά ζωοποιεῖται διά τῆς συναντήσεώς του μέ τόν Θεόν ὁ ὁποῖος εἶναι Πνεῦμα. Ἡ τροφή τοῦ πνεύματος εἶναι ὁ Θεός. Γι' αὐτό ὑπάρχει καί ὁ ἀγιογραφικός λόγος ὁ ὁποῖος λέγει ὅτι **«οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπί παντί ῥήματι ἐκπορευομένῳ διά στόματος Θεοῦ, ἐν πνεύματι ἀγίῳ (Ματθ. δ' 4)**. Στό Φυλλάδιο τῆς περασμένης ἐβδομάδος, ἀναφέραμε γιά τίς ὑπέροχες στιγμές πνευματικοῦ μεγαλείου πού περάσαμε μέσα στήν καταλυτική ἀκολουθία τῆς Ἐκκλησίας μας στίς 12 τά μεσάνυκτα. Παράλληλα, κάναμε ἀναφορά στήν εὐλογημένη αὐτή συνήθεια πού σκοπό ἔχει τόν τακτικό ἐκκλησιασμό μας, καθ' ὅλην τήν διάρκεια τοῦ ἔτους. Αὐτό δείχνει πόσο συνυφασμένη πρέπει νά εἶναι ἡ Θεία Λειτουργία, μέ τήν καθημερινή μας ζωή, ἰδιαίτερως δέ κάθε Κυριακή! Ὅσοι εἴμαστε τό βράδυ στήν Ἀγρυπνία καί ὅσοι ἦλθαν στήν πρωϊνή Λειτουργία τῆς Πρωτοχρονιάς νοιώσαμε καί πάλι τό γιατί ἡ Ἐκκλησία μας δίνει τόσο μεγάλη σημασία στόν Ἐκκλησιασμό, καί ἰδιαίτερη στόν Ἐκκλησιασμό τῆς Κυριακῆς. Μᾶς τονίζουν οἱ Ἅγιοι Πατέρες τῶν Ἀποστολικῶν καί τῶν Οἰκουμενικῶν Συνόδων ὅτι ὅποιος λείπει ἀπό τή Θεία Λειτουργία ἐπί τρεῖς συνεχόμενες Κυριακές, χωρίς νά ἔχει πνευματικά εὐλογη δικαιολογία, αὐτός ὁ

ἄνθρωπος εἶναι σάν νά χάνη τό Ἅγιο Βάπτισμα, ἀφοῦ ἀφωρίζεται ἀπό τήν Ἐκκλησία! Αὐτοί οἱ κανόνες δέν ἄλλαξαν. Συνεχίζουν νά ἰσχύουν καί στίς μέρες μας. Ἐάν γιά τρεῖς συνεχόμενες ἐβδομάδες μπορεῖς, ἀλλά δέν θέλεις νά δεῖς τήν γυναῖκα σου, τά παιδιά σου ἢ ὅποια ἀγαπημένα σου πρόσωπα, τότε σίγουρα συμφωνεῖς ὅτι ἡ ἀγάπη σου πρὸς αὐτούς εἶναι ψεύτικη. Πόσο μᾶλλον πιά ψεύτικη εἶναι ἡ ἀγάπη τοῦ Χριστιανοῦ αὐτοῦ, πρὸς Ἐκεῖνον πού εὐλόγησε τόν γάμο του καί βάπτισε τά παιδιά του; Πόσο ψεύτικη εἶναι ἡ ἀγάπη του πρὸς τόν Θεό πού τοῦ προσφέρει τόν ἥλιο, τό ὄξυγόνο πού τόν κρατάει στήν ζωή αὐτόν καί τά παιδιά του, ἐφ' ὅσον ἀποφεύγει τόν Ἐκκλησιασμό; Ποιόν κοροϊδεύει ὅτι ἡ ἀγάπη του πρὸς τόν Θεό εἶναι ἀληθινή; Ἐάν λέει ὅτι ἀγαπᾷ τόν Θεό, ἀλλά γιά τρεῖς συνεχόμενες ἐβδομάδες, δέν κάνει τόν κόπο νά ἐπικοινωνήσῃ Τελωνικῶς μαζί Του, τότε ζεῖ τόν φαρισαϊσμό στό μεγαλεῖο του. Γ' αὐτόν δέν χρειάζεται νά ποῦμε ἐμεῖς τίποτα, διότι τό εἶπε ὁ Χριστός πρὸς τό τέλος τῆς παραβολῆς Του: **«Λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἢ ἐκεῖνος»** Μέ ἀπλά λόγια, αὐτός πού πραγματικά προσευχήθηκε καί συγχωρέθηκε εἶναι ὁ Τελώνης καί ὄχι ὁ Φαρισαῖος. Ἡ θεία Λειτουργία ἀποτελεῖ μία διαρκῆ πρόσκληση τοῦ Θεοῦ γιά συνάντηση μέ τόν ἄνθρωπο. Ἀποτελεῖ μία διαρκῆ πρόσκληση τοῦ Θεοῦ γιά νά μετᾶσχουμε στό δεῖπνο του, γιά νά αἰσθανθοῦμε τήν παρουσία του δίπλα μας, γιά νά πάρουμε τή χάρη του καί νά ἐνω-θοῦμε μαζί του. _Καί ἂν σέ κάθε πρόσκληση πού μᾶς ἀπευθύνει ἓνας συνάνθρωπός μας, πολύ δέ περισσότερο ἓνα ὑψηλά ἱστάμενο πρόσωπο, σπεύδουμε νά ἀνταποκριθοῦμε καί καυχώμεθα γι' αὐτή τήν πρόσκληση, κατανοοῦμε μέ πόση προθυμία καί μέ πόση χαρά θά ἔπρεπε νά ἀνταποκρινόμεθα στήν πρόσκληση τοῦ Χριστοῦ, καί πόσο θά ἔπρεπε νά ἤμασταν εὐγνώμονες γιά τή δυνατότητα νά μετέχουμε στή θεία Λειτουργία. Ἄν συνειδητοποιούσαμε τί σημαίνει ἡ θεία Λειτουργία καί πόση εἶναι ἡ χάρη καί ἡ εὐλογία πού παίρνουμε μετέχοντας σ' αὐτήν, θά φροντίζαμε ὄχι μόνο νά ἐκκλησιαζόμεθα κάθε Κυριακή ἀλλά καί ὅσο τό δυνατόν τακτικότερα. Καί ἀντί νά ἐρχόμεθα λίγο πρὶν νά τελειώ-σει ἢ μετά τό Εὐαγγέλιο ἢ τά Ἅγια, θά ἔπρεπε νά σπεύδουμε νά μὴν χάσουμε ὄχι μόνο τήν ἀρχή τῆς θείας Λειτουργίας ἀλλά νά μετέχουμε ἀκόμη καί ἀπό τόν Ὅρθρο. Ἡ ἀναγκαιότητα τῆς συμμετοχῆς μας στή θεία Λειτουργία εἶναι τό πρῶτο καί βασικό μέλημα τοῦ κάθε Χριστιανοῦ, ὁ ὁποῖος εἰσέρχεται στό Τριῶδιο, μέ σκοπό τήν συνανάστασή του μέ τόν Χριστό. Ἀπουσιάζει ἡ πράξη ἀπό τή ζωή μας γιατί ἀπουσιάζει ἡ θεία Λειτουργία, πού εἶναι Πράξη, ἔργο τοῦ Λαοῦ τοῦ Θεοῦ, πού μεταβάλλεται μέ τή θεία Χάρη σέ Θεῖο Ἔργο. Ὅσοι συστηματικά δέν συμμετέχουν στήν Ἱερή αὐτή ἐργασία, πού εἶναι ταυτόχρονα ἀπόλαυση καί τιμή, ἀπό προορισμένοι γίνονται ἀφωρισμένοι, ἀφοῦ ἐπιλέγουν ἐκούσια νά μὴ συμμετέχουν στήν Κυριακάτικη κάθοδο τοῦ Παραδείσου στή γῆ μας. Ὁ Ἀπόστολος Θωμᾶς ἔλλειψε τήν Κυριακή πού ἐμφανίστηκε ὁ Χριστός στούς ἄλλους ἐκκλησιαζομένους Μαθητάς Του, ἔχασε τήν Παρουσία τοῦ Χριστοῦ καί κινδύνεψε νά χάσῃ τήν πίστη του, πού τήν ξαναβρῆκε, διορθώνοντας τό λάθος του αὐτό, **«μεθ' ἡμέρας ὀκτώ»**, τήν ἐπόμενη Κυριακή.

SIXTEENTH SUNDAY OF LUKE; (THE PHARISEE & THE PUBLICAN) (Luke 18:10- 14) 5 Feb 2023

Dear brothers and sisters, before expounding the deeper spiritual messages of Great Lent, our Holy Church wishes to help us at the very beginning. She wants to provide us with the appropriate spiritual strength so that we can finish the spiritual journey of the Triodion methodically and serenely. This will accompany us until the Resurrection of our Lord. The deeper message of today's Gospel reading is about our proper spiritual communication with God our Father. There is no need to say much about the pharisee's shallow behaviour and his rather childish prayer, because unfortunately we have personal experience of this on a daily basis. But we cannot ignore the prayer of the publican: ***"God, be merciful to me a sinner!"*** (Luke 18:13), nor his attitude and manner of expression. Hiding in a corner of the Temple, the publican dared not lift up his hands or his eyes to Heaven. If we want to take the pulse of a man's spiritual state, we must observe how and what he prays. Through prayer, we leave the visible world and enter the invisible. It is a special opportunity and blessing that God has given us to open a conversation with Him. It is the great gift that allows us into an encounter with God and fellowship with Him. Man is both material and spiritual. As the body seeks food to be kept alive, so the spirit seeks to be enlivened through encountering God who is Spirit. The food of the spirit is God. That is why there is also the scripture which says that ***"Man shall not live by bread alone, but by every word that proceeds from the mouth of God"*** (Matt. 4:4). In a recent Newsletter, we reported on the wonderful moments of spiritual splendour that we experienced in the solemn service of our Church at 12 midnight. We also made reference to this blessed habit of regular church attendance throughout the year. This shows how interwoven the Divine Liturgy must be with our daily life, especially every Sunday! Those of us who were at the evening Vigil and those who came to the morning service on New Year's Day felt once again why our Church places so much importance on churchgoing, especially churchgoing on Sunday. The Holy Fathers of the Apostolic and Ecumenical Councils emphasized the point that when a person is absent from the Divine Liturgy for three consecutive Sundays, without a spiritually blessed excuse, it is as though this person has lost Holy Baptism, since he is excommunicated by the Church! These rules have not changed. They continue to be valid in our day. If for three consecutive weeks you are able to, but do not want to see your wife, your children or any of your loved ones, then you surely agree that your love for them is false. How much more false is the Christian's love for the One Who blessed his marriage and baptized his children, how false is his love for God Who offers him the sun and the oxygen that keep him and his children alive if he avoids the Church? Whom is he kidding that his love for God is true? If he says he loves God, but for three consecutive weeks, he does not bother to commune with Him like the publican, then he is living pharisaism at its worst. We need not say anything about him, because Christ said so at the end of His parable: ***"I tell you, this man went down to his house justified rather than the other."*** That is, the publican who prayed truly was forgiven, not the Pharisee. The Divine Liturgy is a permanent invitation from God to meet with man. It is His constant invitation to enter into His presence, to feel His presence

beside us, to receive His grace and to unite with Him. If we are invited by a fellow human being, and especially by a person of high standing, we are quick to respond and boast about the invitation; so we should respond to Christ's invitation with how much more eagerness and joy, and how grateful we should be for the opportunity to participate in the Divine Liturgy. If we realized what the Divine Liturgy means and how much grace and blessing we receive by participating in it, we would make sure that we not only attend church every Sunday, but as regularly as possible. Instead of coming just before or after the Gospel or Holy Communion, we should hurry to be present not only for the beginning of the Divine Liturgy, but also even for Matins. The necessity of our participation in the Divine Liturgy is the first and fundamental concern of every Christian who enters the Triodion for the purpose of meeting Christ. Action is absent from our lives because the Divine Liturgy, which is an act, a work of the People of God, transforming Divine Grace into Divine Work, is absent. Those who systematically do not participate in this Sacred Work, which is both a pleasure and an honour, go from being destined to being excommunicated, since they voluntarily choose to not participate in the Sunday descent of Paradise to earth. The Apostle Thomas missed the Sunday when Christ appeared to His other disciples, missed the Presence of Christ, and risked losing his faith - which he regained (thank God) by correcting his error on the following Sunday.

Βάπτιση

Τὴν περασμένη Κυριακὴ, ὁ κ. Κων/τῖνος καὶ ἡ κ. Ἀνδριὰνα Ροζακλῆ, ἐβάπτισαν εἰς τὸν Ἱερό ναό μας τὸ χαριτωμένο ἀγοράκι τους. Ὁ ἀνάδοχος κ. Ἀπόστολος Ζάχος τοῦ χάρισε τὸ ὄνομα Ἄγγελος. Εὐχόμεθα στοὺς γονεῖς καὶ ἀναδόχους, ὅπως μεγαλώνουν τὸν νεοφώτιστο σύμφωνα μὲ τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ.

Baptism

Last Sunday, the cute little son of Mr. Konstantinos and Mrs. Adriana Rozaklis was baptized in our Holy Church. The sponsor Mr. Apostolos Zachos gave him the name Angelos. We pray that the parents and godfather may raise the newly-enlightened according to God's will.

Ἱερές ἀκολουθίες – Church Services

Τὴν ἐρχομένη Περσασκευὴ 10 Φεβρουαρίου, τοῦ Ἁγίου Χαραλάμπους, θὰ τελέσωμε Ὅρθρο καὶ Θεία Λειτουργία ἀπὸ τίς 8.00 ἕως τίς 9.45 τὸ πρωῖ.

This coming Friday, February 10 Day of St. Charalambos, Matins and Divine Liturgy, 8am – 9.45am.

Θεία Λειτουργία στὴν Ἀγγλική

Τὸ Σάββατο 11 Φεβρουαρίου τοῦ Ἁγ. Βλασίου καὶ ὥρα 6-7 τὸ βράδυ θὰ τελέσωμε στὸν Ἱερό Ναό μας τὴν Θεία Λειτουργία στὴν Ἀγγλική γλῶσσα.

Divine Liturgy in English

On Saturday 11 February Day of St. Vlasios, Divine Liturgy in English in our Holy Church, 6pm - 7pm.

Συγκινητικὴ ἢ ἀποχώριση τοῦ π. Μιχαὴλ Ψαρομμάτη

Γέννημα θρέμμα τῆς Κοινότητος Ἐνορίας Προφήτου Ἡλιοῦ Νόργουντ, ὁ π. Μιχαὴλ Ψαρομμάτης, ἀποχαιρέτησε τὸ ἐκκλησίασμα τὴν περασμένη Κυριακὴ. Μὲ ἐμφανὴ τὴν συγκίνηση, εὐχαρίστησε τοὺς πάντες, προπαντός τὴν νεολαία, τὰ παιδιὰ τοῦ Ἱεροῦ καὶ τοὺς

Ἱεροψάλτες γιά τήν ἀγάπη διά τῆς ὁποίας τόν περιέβαλαν. Παράλληλα παρακάλεσε, τούς ἐνοριῖτες μας νά προσεύχονται γι'αὐτόν ὅπως κί'έκεῖνος, ἀδιακόπως προσεύχεται γι'αὐτούς. Ὁ π. Μιχαήλ, ἐβαπτίσθει, ἐνυμφεύθει, ἐχειροτονήθει στόν βαθμό τοῦ Διακόνου καί Ἱερέως, στόν Ἱερό Ναό Προφήτου Ἡλιοῦ Νόργουντ. Ὑπηρέτησε στό Ἱερό καί διακόνησε τό ἀναλόγιο γιά σχεδόν δύο δεκαετίες ὡς Ἱεροψάλτης ἀφιλοκερδῶς. Ὁ π. Μιχαήλ, γνωρίζοντας, τό ἐπιρρεπές τοῦ ἀνθρώπου πρός τήν ἀμαρτίαν, ἀνάφερε τήν ἀνάγκη τοῦ ἀγῶνα μας γιά σωτηρία, μέχρι νά κλείσουμε τά μάτια. Παράλληλα, προέτρεψε τούς πιστούς νά ἀγαπήσουν τόν νέο Ἱερέα, π. Ἰωάννην Χωραῖτη, ὅπως ἀγάπησαν κί'έκεῖνον καί νά παρασταθοῦν στό δύσκολο ἔργο του. Τέλος κάλεσε τόν π. Σταῦρο, ὁ ὁποῖος εὐχαρίστησε τόν Θεό γιά τήν ἀγάπη Του, καθώς καί ὅλους τοῦς πιστούς μας, προπαντός, τόν π. Μιχαήλ, πού τοῦδωσε τήν εὐκαιρία νά λειτουργεῖ στόν Προφήτη Ἡλία, τά Θεῖα Μυστήρια καί νά κηρύττει τόν Θεῖον λόγο γιά τά τελευταῖα τρία χρόνια, σάν νά ἦταν ἀκόμη ἐν ἐνεργεία. Στό πέρας τῆς Θεῖας Λειτουργίας, συγκινημένο τό ἐκκλησίασμα ἀποχαιρέτησε τόν π. Μιχαήλ, μέ εὐχές καί κατ'εὐόδιο.

The touching departure of Fr. Michael Psaromatis

Born into the Prophet Elias Norwood Community-Parish, Fr. Michael Psaromatis bade farewell to the congregation last Sunday. With obvious emotion, he thanked everyone, especially the Youth, the children of the Sanctuary and the Chanters for the love with which they surrounded him. He also asked our parishioners to pray for him as he prays for them. Fr. Michael was baptized, married, and ordained to the rank of Deacon and Priesthood, at the Holy Church of Prophet Elias Norwood. He served in the Sanctuary and as a chanter for nearly two decades free-of-charge. Knowing the sinfulness of man, Fr. Michael mentioned the need for our struggle for salvation until we close our eyes. He also urged the faithful to love the new Priest Fr. John Horaitis as they loved him and to stand by him in his difficult work. Finally, he invited Fr. Stavros to speak. Fr. Stavros thanked God for His love, as well as all our faithful, especially Fr. Michael who gave him the opportunity to continue his services at Prophet Elias, to celebrate the Divine Sacraments and to preach the Divine Word for the last three years, as if he were still in office. At the end of the Divine Liturgy, the moved congregation bade farewell to Fr. Michael with blessings and eulogies.

Ἐνημέρωση τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ ἑβδομαδιαίου Περιοδικοῦ «Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ»

Μέ εὐλόγα τά αἰσθήματα βαθυτάτης λύπης, σπεύδουμε νά ἐνημερώσουμε τούς εὐλαβέστατους ἀναγνῶστες τοῦ ἑβδομαδιαίου Περιοδικοῦ μας, ὅτι μέ τήν ἀποχώρησιν τοῦ π. Μιχαήλ, ἀναγκαστικά παύει ἀπό σήμερα ἡ ἔκδοσή του. Λαμβάνουμε ὅμως τήν εὐκαιρία νά σᾶς εὐχαριστήσουμε ἐκ βάθους καρδίας, γιά τήν οἰκονομική καί ἠθική σας ὑποστήριξη. Ἦδη εἰσήλθαμε στήν χρονική τροχιά τοῦ τεσσαρακοστοῦ ἔτους κυκλοφορείας του. Θεωροῦμε ὅτι τό Περιοδικό, «Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ» ἐκτός τά 39 πλήρη Κυριακοδρόμια πνευματικῆς οἰκοδομῆς, ὑπῆρξε καί ὁ καθρέπτης τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας. Σάν τό μόνο ἑβδομαδιαῖο Περιοδικό τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Αὐστραλίας, μέ πλήρη ἐνημέρωση, θεωροῦμε ὅτι ἐξεπλήρωσε τόν σκοπό του. Μέ θυσίες, μέ ἀγάπη, μέ ταπείνωση, διακριτικότητα καί ἀνιδιοτέλεια, συνεχίστηκε, διά τοῦτο καί εἶχε ἀγαπηθεῖ ἀπό ὅλους μας.

Εὐχαριστοῦμε ὅλα τὰ Διοικητικά συμβούλια Ἐκκλησίας καί Φιλοπτώχου, γιά τήν οικονομική τους ὑποστήριξη, προπαντός τὰ ἀνώνυμα μέλη τῆς ἐκδοτικῆς ἐπιτροπῆς, πού ἐργάστηκαν ἀλληλοδιαδόχως, ὅλα αὐτά τὰ χρόνια μέ ἐπιμονή, μέ ξενύχτια καί πίστη στόν Θεό, ὥστε νά μή χάσουμε οὔτε μιὰ ἐβδομάδα. Γάμοι, Βαπτίσια, Κηδεῖες, Προγράμματα, Ἐκδηλώσεις, Ἀπορίες, Ἐρωτήσεις, Νουθεσίες, Διδάγματα, Ἐπέτειοι, Χειροτονίες, Φεστιβάλς, Διασκεδάσεις, Σεμινάρια, Δωρεές, Εὐεργετήματα καί κάθε κίνηση, ἀφοροῦσα τήν πρόοδο τῆς εὐλογημένης αὐτῆς Κοινότητος-Ἐνορίας, τῶν 39 περασμένων ἐτῶν βρίσκονται στά χέρια σας. Τό περιοδικό μας ὑπῆρξε τό πλέον πιστό ζωντανό ὄργανο γενικῆς διαφάνειας τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας. Πρὶν τρία χρόνια πού ἀποχώρησε ὁ ἰδρυτής τοῦ ἐβδομαδιαίου Περιοδικοῦ μας π, Σταῦρος, εἴμεθα ὅλοι ἔτοιμοι νά τό σταματήσουμε. Εὐχαριστοῦμε τόν Θεό πού μᾶς ἔφερε τόν π. Μιχαήλ, ὥστε ὄχι μόνο νά συνεχίσουμε τήν ἔκδοσή του, ἀλλά καί νά γίνει διάσημο μέσω τοῦ Διαδυκτίου. Ἐλπίζουμε ὅτι θά ὑπάρξει ἐνδιαφέρον γιά τήν ἔκδοση νέου καί καλύτερου ἐβδομαδιαίου Περιοδικοῦ, προφανῶς μέ νέο τίτλο καί ἐμφάνιση. Σήμερα, πιστέψτε μας, σᾶς ἀποχαιρετοῦμε μέ λύπη καί τήν ἐν Χριστῷ ἀγάπη. Λόγω πού συμφωνήσαμε νά διαφημίσουμε τούς χορηγούς τοῦ Φεστιβάλ καί τήν ἐρχομένη ἐβδομάδα, θά προβοῦμε ἀκόμη σέ μιὰ ἔκδοση.

Update of the Committee of the Weekly Magazine "The Word of God"

It is with feelings of profound sadness that we hasten to inform the devoted readers of our weekly Magazine that with the departure of Fr. Michael, we are forced to discontinue its publication as of today. However, we take the opportunity to thank you from the bottom of our hearts for your financial and moral support. We have already entered its fortieth year of publication. We believe that the magazine "**The Word of God**", apart from the 39 complete years of Sunday sermons of spiritual edification, has also served as a mirror of our Community-Parish. As the only weekly magazine of the Holy Archdiocese of Australia, with complete weekly information, we believe it has fulfilled its purpose. With sacrifice, with love, with humility, discretion and selflessness, it has stayed the course, and for this reason it was loved by all of us. We thank all the boards of the Church and the Philoptochos for their financial support, and above all the anonymous members of the editorial committee, who have worked together all these years with perseverance, with late nights and faith in God, so that we do not miss a single week. Weddings, Baptisms, Funerals, Programs, Events, Questions, Answers, Admonitions, Teachings, Anniversaries, Ordinations, Festivals, Festivities, Funerals, Seminars, Donations, Benefits and every movement concerning the progress of this blessed Community-Parish of the past 39 years: all of these are in your hands. Our magazine has been the most faithful living instrument of general transparency of our Community-Parish. Three years ago, when the founder of our weekly magazine, Fr. Stavros, retired, we were all ready to cease. We thank God for bringing Fr. Michael to us, so that we could not only continue publishing it, but also make it famous through the Internet. We hope that there will be interest in publishing a new and better weekly Magazine, obviously with a new title and appearance. Today, believe us, we bid you farewell with

sorrow and much love in Christ. Because we have agreed to advertise the sponsors of the Festival next week as well, we will do another edition next Week.

Τό Έλληνικό Φεστιβάλ του Νόργουντ

Όπως ήδη έχουμε αναφέρει, με την βοήθεια του Θεού και των προσφιλών οικονομικών υποστηρικτών και χορηγών του Φεστιβάλ, τό Σάββατο 18 Φεβρουαρίου, με την βοήθεια του Θεού, τό Φεστιβάλ αναμένεται νά έχει μεγάλη έπιτυχία. Στο σημείο αυτό αναφέρουμε τίς προσφορές πού έχουμε λάβει μέχρι αυτήν τήν στιγμή:

MAJOR SPONSORS – All Promotional Material

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Government SA | Min \$ 5000 |
| 2. Osmond Electronics | \$ 10,000 in kind |
| 3. TKT2FLY | \$ 10,000 (hoping to raise) |
| 4. The Hon Connie Bonaros MLC | \$ 3,000 |
| 5. Bank of Sydney | \$ 2,000 |
| 6. National Periodontics and SensiBuy | \$ 2,000 |
| 7. Omega Prestige Coaters | \$ 2,000 |
| 8. Norwood Foodland | \$ 2,000 in kind |
| 9. Marinis Financial Group | \$ 2,000 |

SPONSORS - Weekly Magazine, Facebook, visual screens and acknowledged at festival

| | |
|----------------------------------|----------------|
| 1. Raine Horne Unley | \$ 750 |
| 2. Specialty Food | \$ 700 in Kind |
| 3. The Hon Steven Marshall MP | \$ 500 |
| 4. Mr James Stevens MP | \$ 500 |
| 5. Blackwell Funerals | \$ 500 |
| 6. Ray White Port Adelaide | \$ 500 |
| 7. Athina Lis Financial Services | \$ 500 |
| 8. Tali Engineering | \$ 500 |

SUPPORTERS – Weekly Magazine and on visual Screens

| | |
|-----------------------------|--------|
| 1. Adelaide Depot | \$ 300 |
| 2. Long Hong Seafood | \$ 250 |
| 3. Evan Kostopoulos | \$ 250 |
| 4. Kosta Dimas Future Foods | \$ 200 |

Δέν βρίσκουμε λόγια νά εύχαριστήσουμε τούς χορηγούς και υποστηρικτές του Φεστιβάλ και εύχόμεθα όπως ο Κύριος τούς εύλογεί πάντοτε.

Norwood Greek Festival

As has been mentioned already, with the help of God and the generous financial support of sponsors, the Festival on Saturday 18 February 2023 is expected to be a very successful event. Huge thanks are due to the financial supporters listed above. May the Lord bless them always. There will be opportunity once again in a future Newsletter to announce the names of supporters of the Norwood Greek Festival.